

VEREIN  
DEUTSCHER  
INGENIEURE

Beobachtung ökologischer Wirkungen  
gentechnisch veränderter Organismen  
Gentechnisch veränderte Pflanzen  
Grundlagen und Strategien

VDI 4330

Blatt 1 / Part 1

Monitoring the ecological effects of genetically  
modified organisms

Genetically modified plants  
Basic principles and strategies

Ausg. deutsch/englisch  
Issue German/English

Die deutsche Version dieser Richtlinie ist verbindlich.

The German version of this guideline shall be taken as authoritative. No guarantee can be given with respect to the English translation.



Inhalt	Seite	Contents	Page
Vorbemerkung . . . . .	2	Preliminary note . . . . .	2
<b>1 Grundlagen . . . . .</b>	<b>3</b>	<b>1 Background . . . . .</b>	<b>3</b>
1.1 Begriffsdefinitionen . . . . .	3	1.1 Definitions . . . . .	3
1.2 Mögliche ökologische Wirkungen von GVP . . . . .	4	1.2 Possible environmental effects of GMPs . . . . .	4
1.3 Anforderungen an eine Beobachtung ökologischer Wirkungen von GVP . . . . .	5	1.3 Requirements for the monitoring of ecological effects of GMPs . . . . .	5
<b>2 Schutzgüter, Schutzziele und Prüfpunkte . . . . .</b>	<b>7</b>	<b>2 Items to be protected, protection targets and checkpoints . . . . .</b>	<b>7</b>
2.1 Schutzgüter und Schutzziele . . . . .	7	2.1 Items to be protected and protection targets . . . . .	7
2.2 Prüfpunkte und schutzgutenspezifische Basisdaten . . . . .	11	2.2 Checkpoints and non-specific background data of the items to be protected . . . . .	11
<b>3 Auswahl von Untersuchungsmethoden . . . . .</b>	<b>13</b>	<b>3 Selection of analytical methods . . . . .</b>	<b>13</b>
<b>4 Auswahl von Beobachtungsflächen . . . . .</b>	<b>13</b>	<b>4 Selection of monitoring areas . . . . .</b>	<b>13</b>
<b>5 Datenverwaltung und Dokumentation . . . . .</b>	<b>16</b>	<b>5 Data management and documentation . . . . .</b>	<b>16</b>
5.1 Standardisierung der Dateneingabe, Formate und Speichermedien . . . . .	16	5.1 Standardisation of the data entry, formats and data storage media . . . . .	16
5.2 Integration bestehender Informations- systeme . . . . .	16	5.2 Integration of existing information systems . . . . .	16
5.3 Standardisierung der Datenausgabe des Informationssystems. . . . .	17	5.3 Standardisation of data output from information systems . . . . .	17
<b>6 Qualitätssicherung . . . . .</b>	<b>17</b>	<b>6 Quality assurance . . . . .</b>	<b>17</b>
Schrifttum . . . . .	19	Bibliography . . . . .	19

Kompetenzfeld Biotechnologie

Fachbeirat Monitoring der Wirkungen gentechnisch veränderter Organismen  
Ausschuss Grundlagen und Strategien

VDI-Handbuch Biotechnologie, Band 1: GVO-Monitoring  
VDI/DIN-Handbuch Reinhaltung der Luft, Band 1a: Maximale Immissions-Werte  
VDI-Handbuch Landwirtschaft/Landtechnik